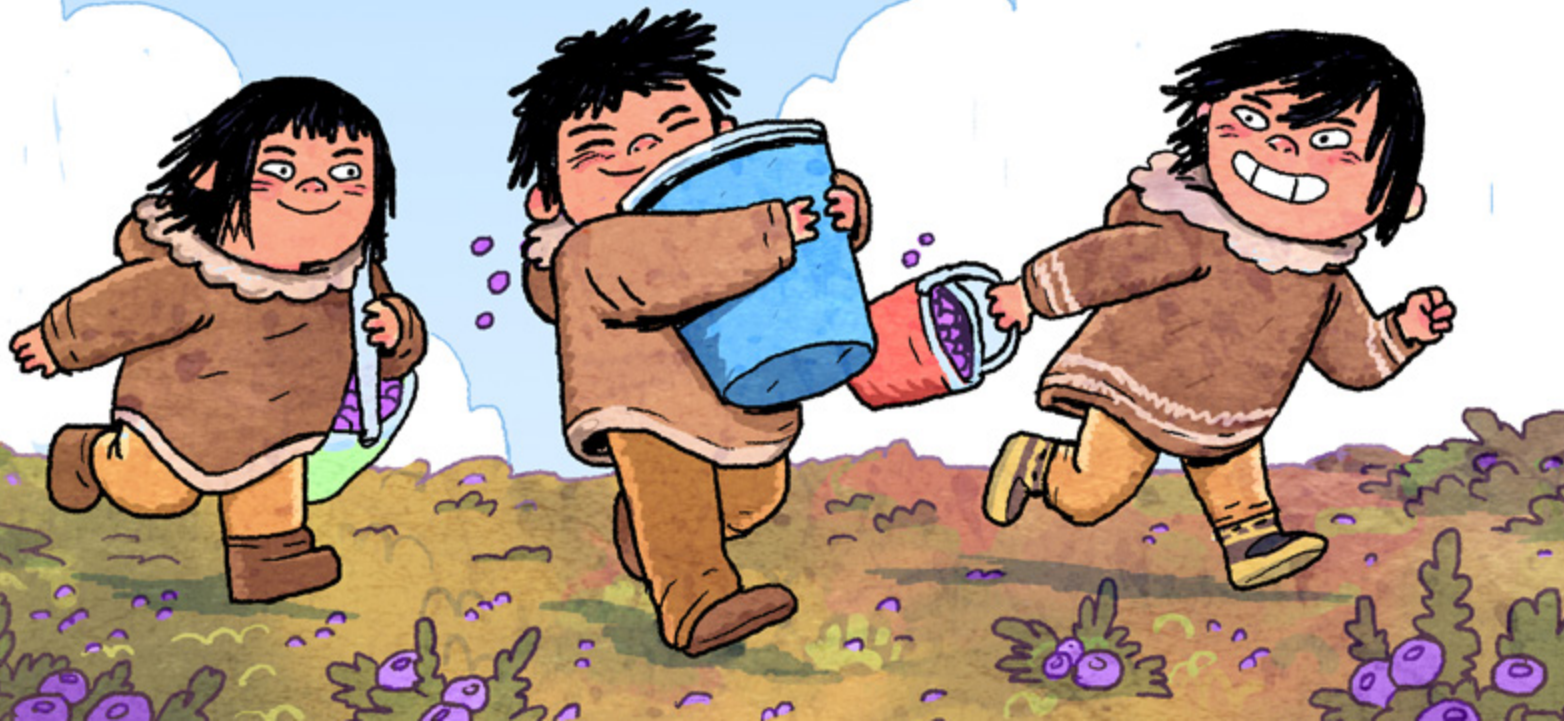


paun'ngattaraadngat ukiakhami

Berry picking in the fall



Published by Arvaaq Books | www.arvaaqbooks.com

Arvaaq Books is an imprint of Inhabit Education Books Inc. | www.inhabiteducation.com

Inhabit Education Books Inc.
(Iqaluit), P.O. Box 2129, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0
(Toronto), 191 Eglinton Avenue East, Suite 301, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2019 Inhabit Education Books Inc.
Text copyright © Inhabit Education Books Inc.
Illustrations by Sigmundur Thorgeirsson © Inhabit Education Books Inc.

Inuinnaqtun Working Group

Gwen Angulalik
Julia Ogina
Rosemarie Meyok

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

Printed in Canada.

ISBN: XXXXXXXXXXXX



Paun'ngattaradngat Ukiakhami

Berry picking in the Fall



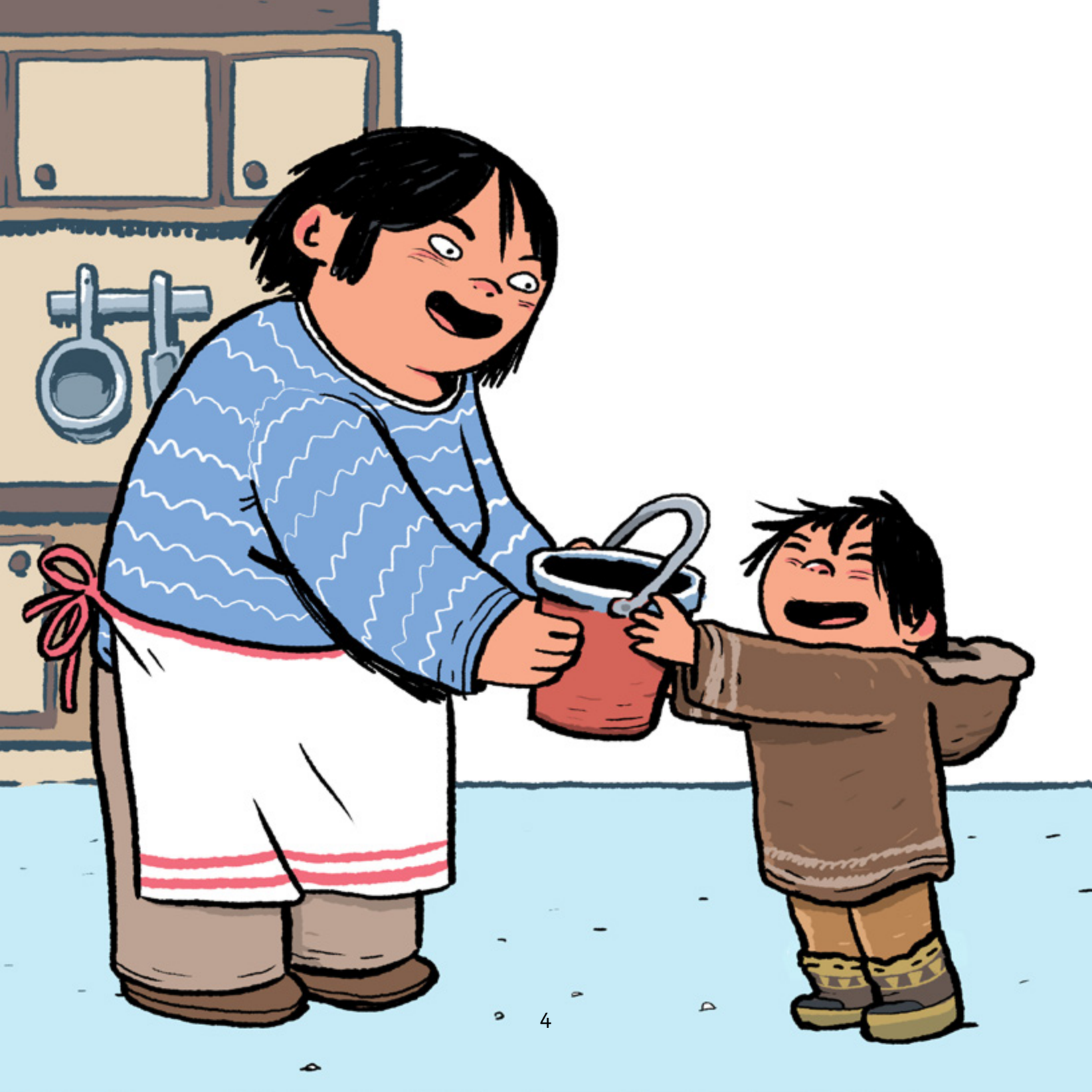
Titiraujaqtaa Illustrated by
Sigmundur Thorgeirsson

Paun'ngaqtariarnarijara ukiakhami.
Quviagitqijarijara.

I like to go berry picking in the fall.
It is one of my favourite things to do.







Amaamaga paun'ngaqtautikhamnik
tukhiqturvigijara.

Paun'ngaqtarialaqivunga.

I ask my amaama for a container.

Then I am ready to go.



Ilaani amigaittunik paun'nganik takuvaktunga.
Ilaani ikituuvaktut.

Sometimes I see many berries.
Sometimes I see a few.

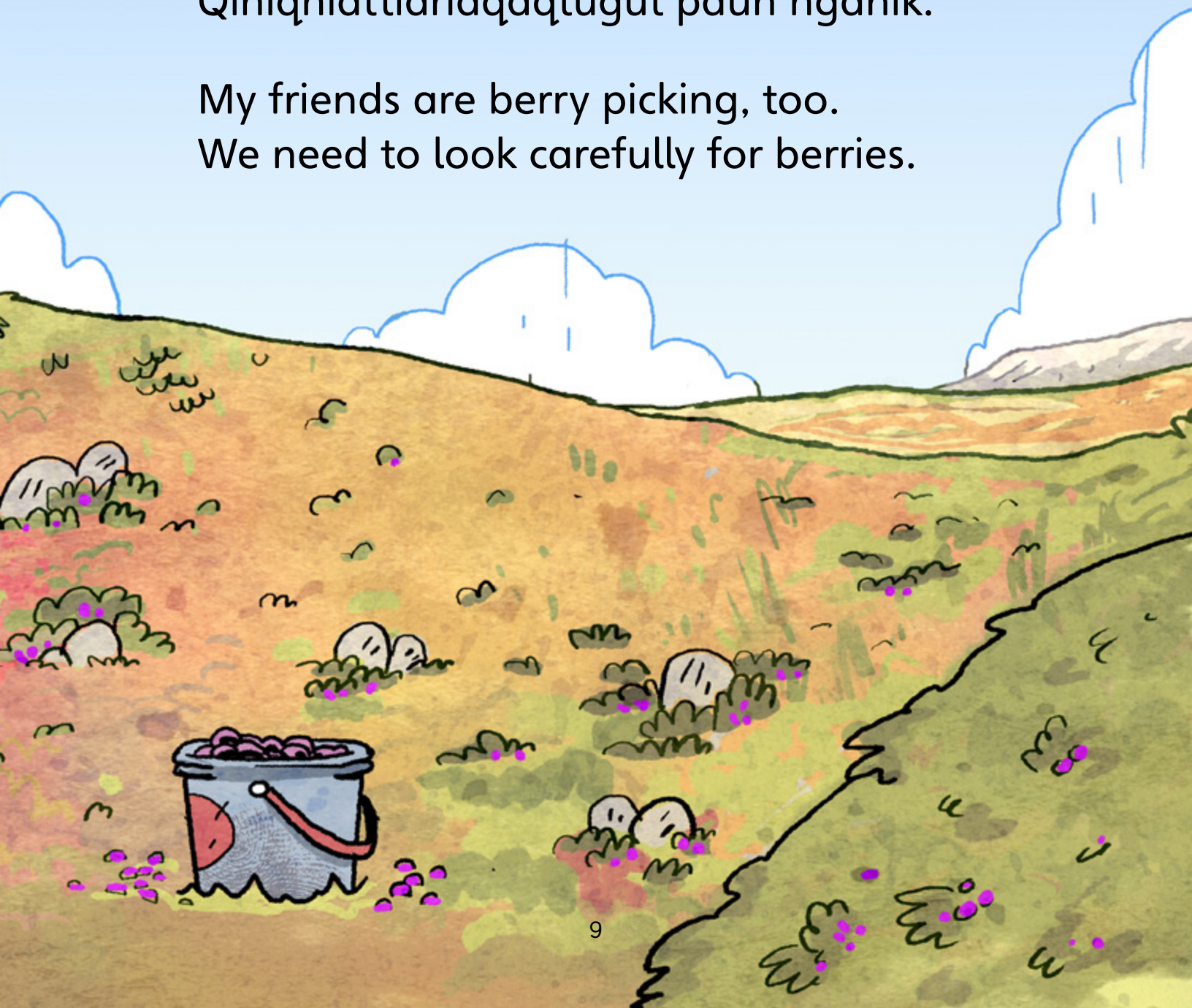






Ilannatka paun'ngaqtatullu.
Qinihiattiarisaaqtugut paun'nganik.

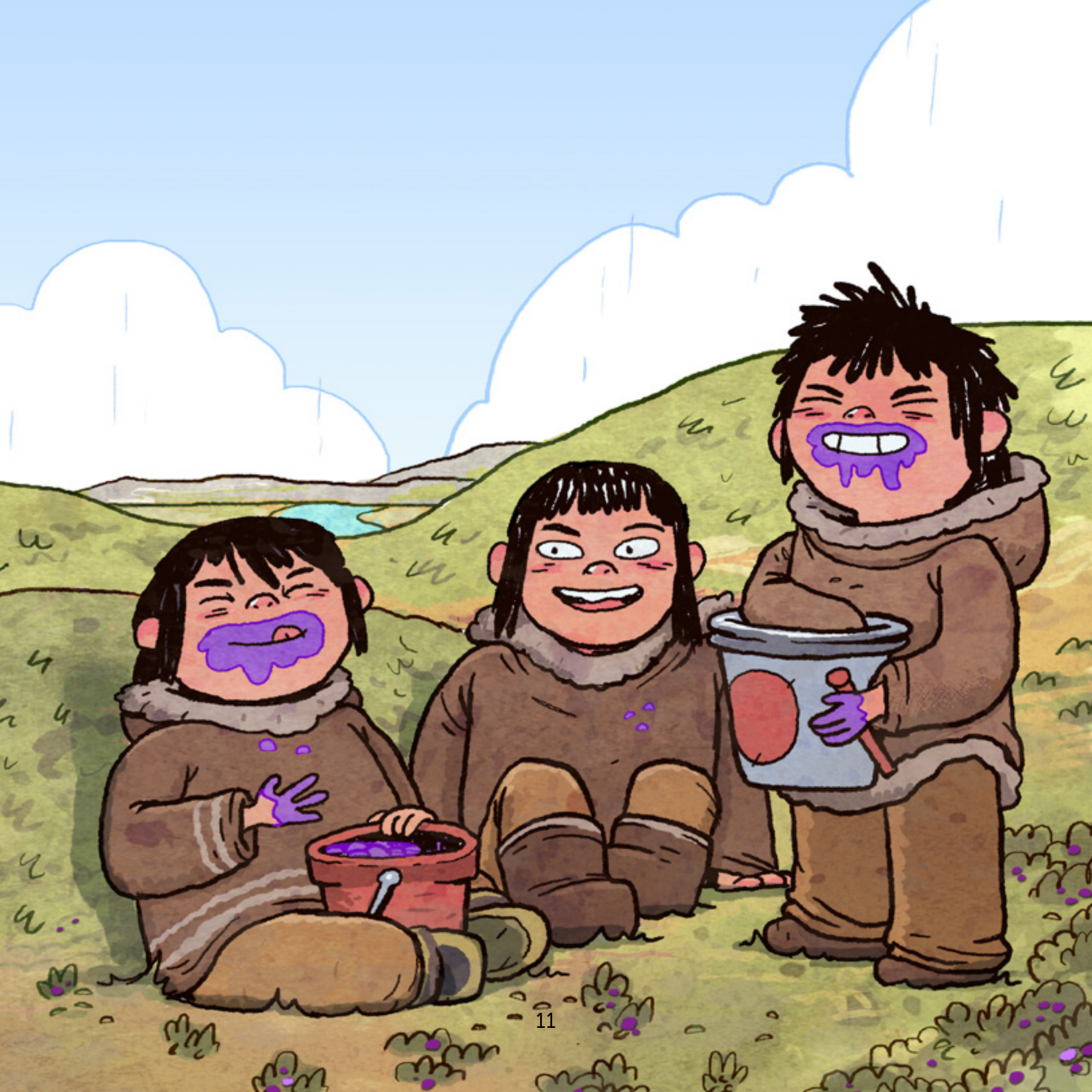
My friends are berry picking, too.
We need to look carefully for berries.



Ilaani niritiqtuqpaktavut paun'ngat
pukukhimmaaahugit.

Sometimes we eat the berries as fast
as we can pick them.

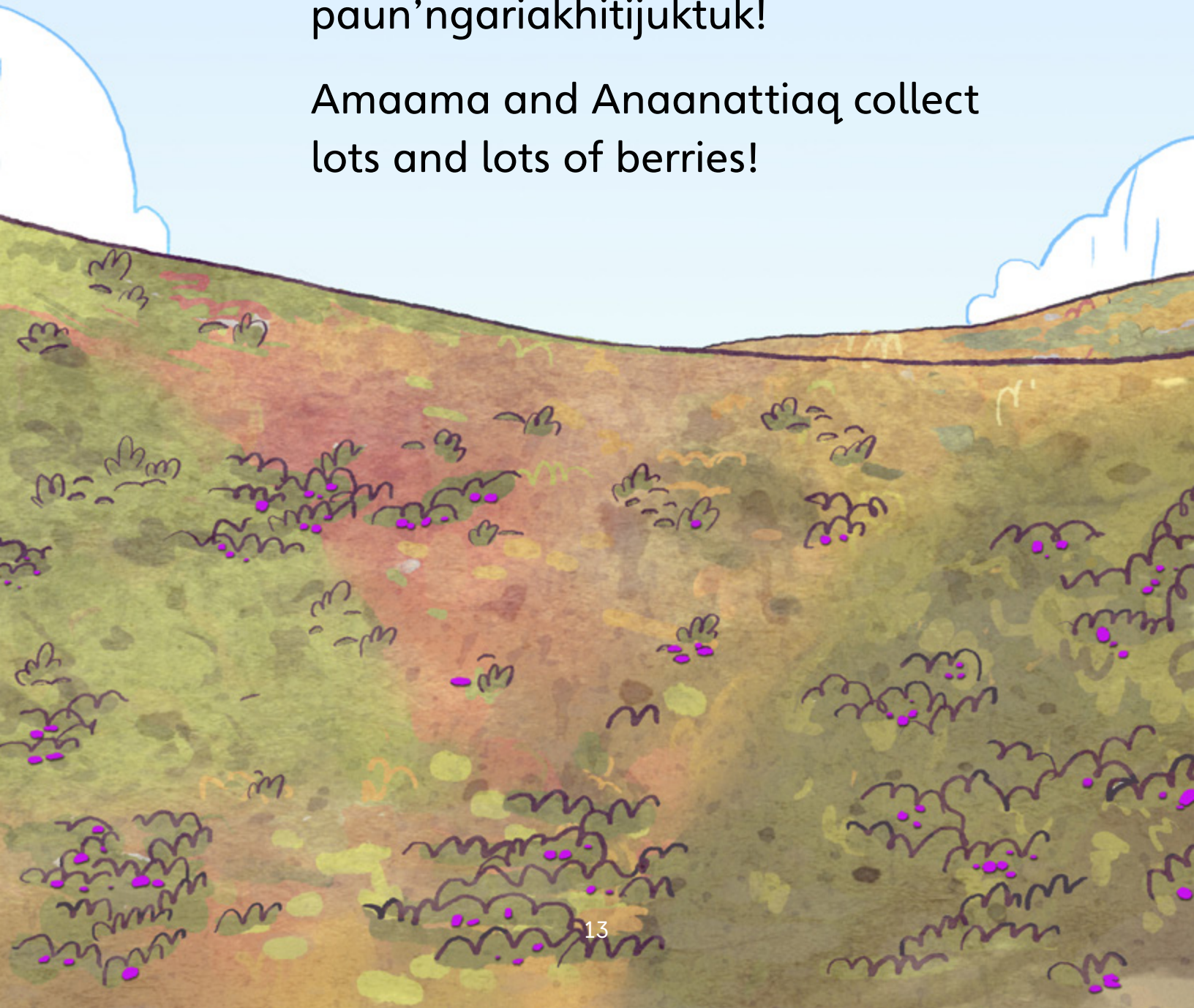






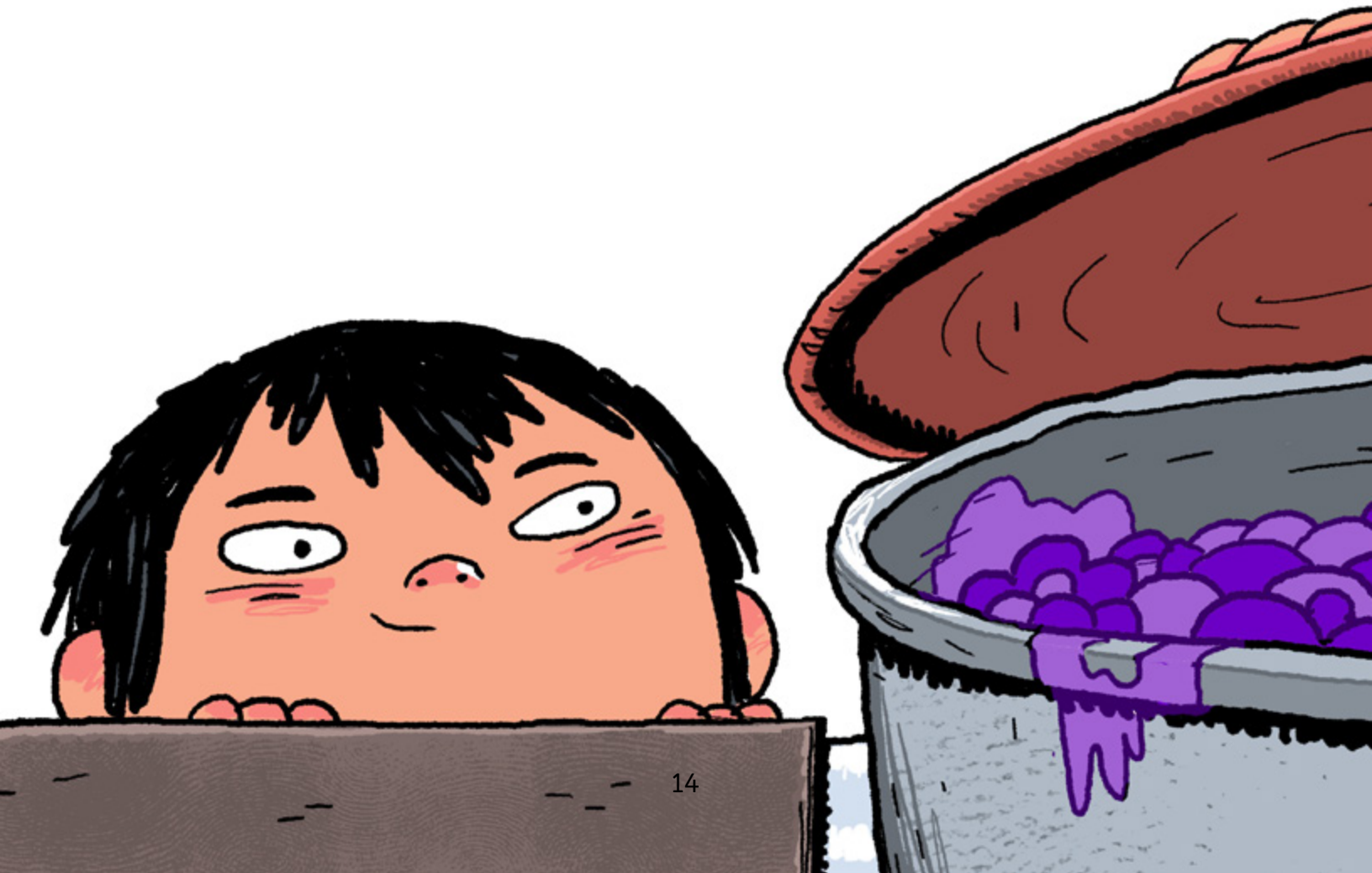
Amaamaga Anaanattiaralu
paun'ngariakhitijuktuk!

Amaama and Anaanattiaq collect
lots and lots of berries!



Aimavingmini, anaanattiara paun'ngat
qattarjuamut iliblugit jaaliuqaktuq.

At home, my anaanattiaq puts all
the berries in a big pot. She makes jam.





Mamaq, mamaq! Jaam muqpaujarlu
mamarijakka!

Yum, yum! I love jam and bannock!



Paun'ngaqtariaqta!

Maliglugit ilagiit paun'ngaqtarialiqqata ukiakhmi Nunavunmi.

Let's go berry picking!

Follow a family as they go berry picking on a fall day in Nunavut.



www.arvaqbooks.com

ISBN 978-0-2287-0464-5

\$13.95



5 1 3 9 5

9 780228 704645

